

داستان‌های نیویورک



ترجمه‌ی
بهار اکبریان



انتشارات مروارید

سرشناسه:	اکبریان، بهار، ۱۳۶۱ - ، مترجم، گردآورنده.
عنوان و نام پدیدآور:	داستان‌های نیویورکر / [گردآوری و ترجمه‌ی بهار اکبریان.
مشخصات نشر:	تهران: مروارید، ۱۳۹۱.
مشخصات ظاهری:	۲۳۲ ص.
شابک:	978-964-191-237-8
وضعیت فهرست‌نویسی:	فیبا
موضوع:	داستان‌های امریکایی - قرن ۲۰ م. - مجموعه‌ها.
رده‌بندی کنگره:	۱۳۹۱ ۷۵۲ / الف / PS ۶۵۹
رده‌بندی دی‌ئی:	۸۱۳/۵۴۰۸
شماره کتابشناسی ملی:	۳۰۷۱۹۳۴



سازمان اسناد و کتابخانه ملی

تهران، خیابان انقلاب، روبه‌روی دانشگاه تهران، پلاک ۱۱۸۸ / ص. پ. ۱۶۵۴ - ۱۳۱۴۵
 دفتر: ۶۶۴۰۰۸۶۶ - ۶۶۴۱۴۰۴۶ - ۶۶۴۸۴۶۱۲ فاکس: ۶۶۴۸۴۰۲۷
 فروشگاه (۱): ۶۶۴۶۷۸۴۸ - فروشگاه (۲): ۸۸۲۷۵۲۲۱
www.morvarid-pub.com



داستان‌های نیویورکر

گردآوری و ترجمه‌ی بهار اکبریان

تولید فنی: الناز ایلی

صفحه‌آرایی: تینا حسامی

چاپ اول زمستان ۱۳۹۲

چاپ گلشن

تیراژ ۱۱۰۰

شابک ۸-۲۳۷-۱۹۱-۹۶۴-۹۷۸ 978-964-191-237-8

۱۰۵۰۰ ریال

فهرست



- یادداشت مترجم ۵
- ازدواج غیابی / میل ملوی ۷
- ممنون از بابت آتش / فرانسیس اسکات فیتز جرال ۳۷
- مراسم تشخیص هویت / پیتز جسر ۴۷
- شیدایی / لوری مور ۶۵
- نشانه‌ها و کنایه‌های نهان / ولادیمیر ولادیمیروویچ ناباکوف ۷۷
- پوچی ناب / بن لرنر ۸۹
- جمهوری همبستگی / سم لیپسایت ۱۱۷
- ناهار / توماس فرانسیس مک‌گوئن ۱۳۹
- بده‌بستان / ریوکا گالکین ۱۴۹
- هزار تو / روبرتو یولانو ۱۶۵
- خاطره‌ی دخترکان - سیمپلیکا / جورج ساندرز ۱۸۹

یادداشت مترجم



هفته‌نامه‌ی فرهنگی - ادبی نیویورک نخستین شماره‌ی خود را در ۱۷ فوریه‌ی سال ۱۹۲۵ میلادی منتشر کرد. از آن زمان تا به حال این نشریه با تکیه بر فرهنگ مردمی، حوادث و اتفاقاتی درباره‌ی جهان از جمله آمریکا توانسته است. مخاطبان فراوانی را در داخل و خارج از کشور آمریکا به خود اختصاص دهد. هفته‌نامه‌ی نیویورک به یکی از مهم‌ترین و پرثمرترین نشریات زیربنایی فرهنگ آمریکا تبدیل شده است به‌طوری‌که در دوران فعالیت پربار خود توانسته است نویسندگان ارزشمندی چون سلینجر، جان آپدایک، ریموند کارور، شرلی جکسون و... را به دنیای ادبیات معرفی کند.

مجموعه‌ی حاضر دربردارنده‌ی دوازده داستان کوتاه، از دوازده نویسنده با ملیت‌های گوناگون است. تمامی این آثار در سال ۲۰۱۲ میلادی در هفته‌نامه‌ی نیویورک به چاپ رسیده است. تازگی و مدرن بودن این داستان‌ها می‌تواند بر دیدگاه مخاطبان فارسی‌زبان تأثیرگذار باشد و علاوه‌بر آن خوانندگان را بلا سبک‌های مختلف داستان‌نویسی کوتاه آشنا کند. امید است با بهره‌گیری از سبک مدرن و درعین‌حال جسورانه‌ی این نام‌آوران فرهنگ و ادب، دریچه‌ای هرچند کوچک به دریای بی‌کران ادبیات روز ملل برای مخاطبان فارسی‌زبان گشوده شود.

با سپاس فراوان از یاری‌رسانانم، پدر، مادر و همسر که تدوین این مجموعه داستان را بیش از همه به آنان مدیونم.

ب. الف

www.ketab.ir